

**UNIVERSIDAD NACIONAL DANIEL ALCIDES CARRIÓN**  
**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**  
**ESCUELA DE FORMACIÓN PROFESIONAL DE EDUCACIÓN**  
**SECUNDARIA**



**T E S I S**

**Preservación cultural en los cuentos y leyendas de la  
tradición oral de la provincia de Pasco**

**Para optar el título profesional de:  
Licenciada en Educación**

**Con mención: Comunicación y Literatura**

**Autores:**

**Bach. Ruth Noemi CRIOLLO ESTRELLA**

**Bach. Jasmmy Bethsabbe MARCELO CORNEJO**

**Asesor:**

**Mg. Ulises ESPINOZA APOLINARIO**

**Cerro de Pasco – Perú – 2023**

**UNIVERSIDAD NACIONAL DANIEL ALCIDES CARRIÓN**  
**FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**  
**ESCUELA DE FORMACIÓN PROFESIONAL DE EDUCACIÓN**  
**SECUNDARIA**



**T E S I S**

**Preservación cultural en los cuentos y leyendas de la  
tradición oral de la provincia de Pasco**

**Sustentada y aprobada ante los miembros del jurado:**

---

**Dr. Teófilo Félix VALENTIN MELGAREJO**  
**PRESIDENTE**

---

**Mg. Pablo Lenin LA MADRID VIVAR**  
**MIEMBRO**

---

**Mg. Ada Gabriela VILLANES ARIAS**  
**MIEMBRO**



**Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión**  
**Facultad de Ciencias de la Educación**  
**Unidad de Investigación**

---

**INFORME DE ORIGINALIDAD N° 104-2023**

La Unidad de Investigación de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión ha realizado el análisis con exclusiones en el Software Turnitin Similarity, que a continuación se detalla:

Presentado por:

**CRIOLLO ESTRELLA, Ruth Noemi y MARCELO CORNEJO, Jasmmy Bethsabbe**

Escuela de Formación Profesional

**Educación Secundaria**

Tipo de trabajo: Tesis

Título del trabajo

**Preservación cultural en los cuentos y leyendas de la tradición oral de la provincia de Pasco**

Asesor:

ESPINOZA APOLINARIO, Ulises

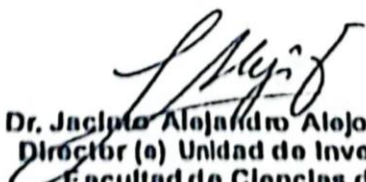
Índice de Similitud: 23%

Calificativo

**APROBADO**

Se adjunta al presente el informe y el reporte de evaluación del software Turnitin similarity.

Cerro de Pasco, 1 de noviembre del 2023

  
Dr. Jacinto Alejandro Alos López  
Director (a) Unidad de Investigación  
Facultad de Ciencias de la  
Educación

## DEDICATORIA

*Ruth Noemi Criollo Estrella*

Esta tesis se la dedico a mi Dios omnipotente, quién me guio por el buen camino, infundiéndome fuerza, fortaleza, y sabiduría para no desmayar frente a las adversidades.

A mi amada madre y a mis siete hermanos mayores, quienes juntos me brindan amor, comprensión, ayuda, consejos y recursos para lograr muchos de mis sueños y así alcanzar el propósito destinado que mi Dios tiene para mí.

*Jasmmyn Bethsabbe Marcelo Cornejo*

Esta tesis se la dedico a Dios, quién me brinda fortaleza, sabiduría, entendimiento y conocimiento, si gracias al él superamos las diferentes adversidades.

Así mismo dedico esta tesis a mis padres por brindarme su apoyo incondicional en las adversidades, por sus sacrificios, su amor incondicional, sus consejos que me inspiran a cumplir cada sueño.

## **AGRADECIMIENTO**

Agradecemos a la Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión porque dentro de sus aulas nos formamos como futuros docentes de Comunicación y Literatura.

Agradecemos a las personas que nos apoyaron a egresar de las aulas universitarias.

Agradecemos a Dr. Ulises Espinoza Apolinario por su asesoría en el proceso de esta investigación

## RESUMEN

La tesis que presentamos tiene como objetivo principal determinar el aporte de los cuentos y leyendas de la tradición oral de la provincia de Pasco en la preservación de la cultura pasqueña. La memoria colectiva de los pobladores de Pasco conserva la rica historia de la oralidad pasqueña, por lo que es necesario que se preserve esta manifestación cultural mediante investigaciones y la realización de tesis que permitan el desarrollo cultural del pueblo de Pasco. Preservar la cultura es un reto que los docentes investigadores de la Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión deben asumir no como una obligación, sino como un hecho inherente al quehacer universitario. En tal sentido el método empleado fue el análisis de documentos con la finalidad de analizar la bibliografía acerca de la cultura y tradición oral de Pasco. Preservar los mitos, cuentos, leyendas, anécdotas, etc., como elementos de la cultura constituye un valor de un alto significado cultural que revela el tipo de sociedad que somos.

**Palabras clave:** Preservación cultural, tradición oral, cuentos, mitos

## **ABSTRACT**

The main objective of the thesis that we present is to determine the contribution of the stories and legends of the oral tradition of the province of Pasco in the preservation of the Pasco culture. The collective memory of the inhabitants of Pasco preserves the rich history of Pascan orality, which is why it is necessary to preserve this cultural manifestation through research and the writing of theses that allow the cultural development of the people of Pasco. Preserving culture is a challenge that research professors at the Daniel Alcides Carrión National University must assume not as an obligation, but as an inherent fact of university work. In this sense, the method used was the analysis of documents in order to analyze the bibliography about the culture and oral tradition of Pasco. Preserving myths, tales, legends, anecdotes, etc., as elements of culture constitutes a value of high cultural significance that reveals the type of society we are.

**Keywords:** Cultural preservation, oral tradition, tales, myths

## INTRODUCCIÓN

La tradición oral como manifestación cultural comprende la idiosincrasia y costumbres de los pueblos. Costumbres que no pueden perderse por el avance vertiginoso de la tecnología y mucho menos por vivir en un mundo globalizado con un orden moderno.

Las diversas culturas de los pueblos ancestrales aún perviven debido a que todavía existen personas, investigadores y estudiosos que están empeñados en preservar sus tradiciones orales con el fin de mantener viva su origen y cultura como pueblos del mundo. En este hecho sumamente importante juega un papel relevante la tradición oral ya que permite que la pervivencia de las culturas ancestrales es una necesidad para no perder el pasado y afianzar el presente con miras al futuro.

La identidad cultural de los pueblos depende de muchos factores entre ellos de la recuperación de la memoria colectiva de los pobladores que transmiten generación tras generación la tradición oral, por lo que la tradición oral aprovecha la memoria del pasado para traer al presente su origen e historia. Desde este punto de vista la preservación cultural en los cuentos y leyendas de la tradición oral de la provincia de Pasco como motivo de investigación propone desde el estudio cualitativo la preservación del pasado del pueblo de Pasco.

La preservación cultural en los cuentos y leyendas de la tradición oral de la provincia de Pasco es un deber de los investigadores de estudiantes y docentes de la Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión. Conscientes de ello se emprendió la presente investigación cuya estructura es la siguiente: Capítulo I, donde se detalla el Problema de Investigación detallando el problema y a la vez se formula el objetivo general y los objetivos específicos. En el Capítulo II, se consulta el Marco Teórico, donde se consultó las investigaciones previas a la nuestra, también se consultó la bibliografía y estudios del caso.

En el Capítulo III, se explica la Metodología y Técnicas de Investigación, donde se explica el tipo y nivel de investigación, de la misma manera se caracteriza la



investigación planteándose el método que se empleó. En el Capítulo IV, se presentan los datos obtenidos, además de presentar la discusión de resultados.

Preservar la cultura de Pasco a través de los cuentos, mitos y leyendas, es decir de la tradición oral, ayudará a que la memoria pasqueña no desaparezca.

Las autoras.

## INDICE

DEDICATORIA	
AGRADECIMIENTO	
RESUMEN	
ABSTRACT	
INTRODUCCIÓN	
INDICE	

### CAPÍTULO I

#### PROBLEMA DE INVESTIGACION

1.1. Planteamiento del problema .....	1
1.2. Delimitación de la investigación .....	2
1.3. Formulación del problema. ....	3
1.3.1. Problema general.....	3
1.3.2. Problemas específicos .....	3
1.4. Formulación de objetivos.....	3
1.4.1. Objetivo general.....	3
1.4.2. Objetivos específicos. ....	3
1.5. Justificación de la investigación.....	3
1.6. Limitaciones de la investigación. ....	4

### CAPÍTULO II

#### MARCO TEÓRICO

2.1. Antecedentes de estudio .....	5
2.2. Bases teóricas científicas .....	10
2.3. Definición de términos conceptuales .....	33
2.4. Enfoque filosófico – epistémico .....	33

### CAPÍTULO III

#### METODOLOGÍA Y TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN

3.1. Tipo de investigación .....	35
3.2. Nivel de investigación .....	35
3.3. Característica de la investigación .....	35
3.4. Método de investigación .....	36
3.5. Diseño de investigación.....	37

3.6. Procedimiento del muestreo .....	37
3.7. Técnicas e Instrumentos de recolección de datos .....	38
3.8. Técnicas de procedimiento y análisis de datos .....	38
3.9. Orientación ética.....	38

## **CAPÍTULO IV**

### **PRESENTACIÓN DE RESULTADOS**

4.1. Presentación, análisis e interpretación de resultados. ....	39
4.2. Discusión de resultados.....	43

CONCLUSIONES

RECOMENDACIONES

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ANEXOS

## **CAPÍTULO I**

### **PROBLEMA DE INVESTIGACION**

#### **1.1. Planteamiento del problema**

La cultura como conocimiento de las costumbres de los pueblos es un campo que permite a las sociedades identificarse y afirmarse como tales. Los conocimientos ancestrales de los pueblos del Perú se encuentran depositados en la memoria colectiva de sus pobladores que generación tras generación van preservando el legado que sus antepasados mediante la oralidad. De esta manera los mitos, cuentos y leyendas del pueblo pasqueño se mantienen gracias a la tradición oral de su gente.

Es una tarea imperativa para los investigadores peruanos del campo social y humanístico que las tradiciones orales sean investigados en su real dimensión existen por supuesto investigadores de la talla de José María Arguedas, Francisco Ríos Izquierdo, César Toro Montalvo, Enrique Ballón Aguirre, etc., que han logrado investigar acerca de los mitos y leyendas de los pueblos peruanos. Al respecto Nécker Salazar (2019) afirma:

Desde nuestro punto de vista, la recopilación de Arguedas e Izquierdo Ríos, que es una fuente invaluable para el estudio e investigación del relato popular, constituye una verdadera enciclopedia de la literatura oral y demuestra la enorme riqueza literaria y cultural del Perú. (p. 223).

La tradición oral de los mitos, cuentos y leyendas de la región de Pasco promueve el conocimiento de la literatura oral y por lo tanto, fortalece el espíritu cultural de los distritos pasqueños, lugares donde la ciudadanía es depositaria del rico acervo cultural de Pasco. Las costumbres, ideas y creencias de estos pueblos se manifiestan en sus textos orales y entendiendo ello planteamos el problema de la tradición oral como una manera de preservar la cultura de la región de Pasco.

Dentro de los temas transversales de la educación básica se incluyen la afirmación de la identidad la interculturalidad, temas que incluyen el desarrollo de los mitos, cuentos leyendas ya que mediante estas manifestaciones culturales se puede lograr la preservación de la tradición oral como afirmación cultural. Este hecho es de suma importancia porque permite a los estudiantes a consolidar nuestra identidad de peruanos frente al mundo globalizado. Por lo que es necesario que los docentes del nivel primario, secundario y también superior fomenten la lectura de los textos transcritos de la tradición oral y así se establezca la noción cultural a través de significados textuales de la rica oralidad del país.

La cultura de un pueblo siempre debe preservarse por lo que es necesario la implementación de una política educativa que conlleve a ello.

## **1.2. Delimitación de la investigación**

La investigación se centra en cinco distritos de la provincia de Pasco: distrito de Pallanchacra, Ticlacayán, Yarusyacán, Huariaca y Simón Bolívar y cuyos textos se encuentran en el Tomo I de la tradición oral de la provincia de Pasco, investigación emprendida por los investigadores de la Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión: David Salazar Espinoza, Pablo La Madrid Vivar, Teófilo Valentín Melgarejo y Elsa Muñoz Romero. En el tomo en mención se ha recopilado los cuentos y leyendas que preservan la cultura del pueblo pasqueño.

### **1.3. Formulación del problema.**

#### **1.3.1. Problema general**

¿Cuál es el aporte de los cuentos y leyendas de la tradición oral de la provincia de Pasco en la preservación de la cultura pasqueña?

#### **1.3.2. Problemas específicos**

¿Cuál es el aporte de los cuentos de la tradición oral de la provincia de Pasco en la preservación de la cultura pasqueña?

¿Cuál es el aporte de las leyendas de la tradición oral de la provincia de Pasco en la preservación de la cultura pasqueña?

### **1.4. Formulación de objetivos**

#### **1.4.1. Objetivo general**

Interpretar el aporte de los cuentos y leyendas de la tradición oral de la provincia de Pasco en la preservación de la cultura pasqueña.

#### **1.4.2. Objetivos específicos**

Interpretar el aporte de los cuentos de la tradición oral de la provincia de Pasco en la preservación de la cultura pasqueña.

Interpretar el aporte de las leyendas de la tradición oral de la provincia de Pasco en la preservación de la cultura pasqueña.

### **1.5. Justificación de la investigación**

La tradición oral de la provincia de Pasco en el tema literario ha sido muy poca estudiada e investigada en el campo de la investigación universitaria. Los cuentos, mitos y leyendas de los distritos de Pasco tienen escaso estudio en los centros educativos de la región de Pasco, algunos cuentos conocidos como el Condenado y la Ganchana son los más estudiados. Sin embargo, existen una variedad de historias que a través de esta tesis se pretende mostrar con la finalidad de que los estudiantes, el pueblo pasqueño y la sociedad peruana tenga conocimiento de los textos orales y cómo estos preservan el campo cultural de la región de Pasco.

## **1.6. Limitaciones de la investigación**

La poca bibliografía acerca de investigaciones cualitativas fue una de las limitaciones que se tuvo en la realización de la investigación. 8 El cierre de la biblioteca de la Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión debido a la pandemia fue otra de las limitaciones que tuvimos ya que no permitió la revisión de la bibliografía especializada. La revisión acerca de la bibliografía especializada que se realizó en la biblioteca de la municipalidad del distrito de Yanacancha (provincia de Pasco) no tuvo los resultados esperados porque en dicha biblioteca no hay libros especializados sobre el tema de nuestra investigación.

## **CAPÍTULO II**

### **MARCO TEÓRICO**

#### **2.1. Antecedentes de estudio**

##### **Internacional**

Paredes (2019) en su investigación: “La memoria y la tradición oral en la formación del conocimiento. Una mirada al desarrollo de la identidad cultural”, realizado en la provincia de Manabí (Ecuador) concluye:

La identidad cultural está relacionada con ideas, conocimientos, modos de proceder y especular de los integrantes de una comunidad o poblado. En este sentido, la preservación de este tipo de tradiciones cobra un sentido preponderante en la época actual. La respuesta a esta pregunta son fundamentales para entender el fondo de este trabajo, porque la identidad cultural de un pueblo viene definida desde los tiempos inmemoriales a través de múltiples aspectos en los que se plasma su cultura, siendo parte esencial de la vivencia del ser humano, parte de una cultura dinámica con características variables e identidades muy propias. De ahí la importancia de valorar y preservar lo nuestro. (p.27).

Paredes señala que la memoria de la tradición oral se encuentra dentro de la sociedad, lo que es cierto ya que la población es depositaria de la tradición oral de los pueblos.



Álvarez (2011) en su tesis: “Los relatos de tradición oral y la problemática de su descontextualización y re-significación”, concluye:

A través de los relatos se transmite el conocimiento cultural y espiritual. Las distintas generaciones hacen que se mantenga un orden social y ético en las comunidades y un vínculo directo con la espiritualidad. Existe un estado de unidad donde no hay espacio para racionalizar el vínculo: sólo se vive y se comunica a través de la tradición oral, entre otras vías. (p. 87).

Nacionales Cardenas (2016) en su tesis: “Tradiciones orales para el fortalecimiento de la lengua materna Matsigenka en los niños preescolar de la comunidad de nueva luz distrito Echarate – Quillabamba – Cuzco 2013”, concluye:

Las tradiciones orales influyen significativamente en la lengua materna Matsigenka en los niños preescolar de la comunidad Nueva Luz Distrito - Echarte – Quilla bamba – Cuzco 2013 con una t de 20,225 (significación  $p(0,00) < 0,05$ ).

Las tradiciones orales influyen significativamente en escuchar la lengua materna Matsigenka de los niños preescolar de la comunidad de Nueva Luz Distrito de Echarate – Quillabamba – Cuzco 2013 con una t de 12,999 (significación  $p(0,00) < 0,05$ ). Las tradiciones orales influyen significativamente en hablar la lengua materna Matsigenka de los niños preescolar de la comunidad de Nueva Luz Distrito de Echarate – Quillabamba – Cuzco 2013 con una t de 10,983 (significación  $p(0,00) < 0,05$ ).

Las tradiciones orales influyen significativamente en leer la lengua materna Matsigenka de los niños preescolar de la comunidad de Nueva Luz Distrito de Echarate – Quillabamba – Cuzco 2013 con una t de 18,53 (significación  $p(0,00) < 0,05$ ).

Rengifo (2019) en su tesis: “Los libros de las comunidades andinas en la literatura peruana de tradición oral”, concluye:

- 1 Los libros de las comunidades andinas están orientados a promover la interacción de grandes grupos humanos, en donde los niños y los adolescentes son privilegiados, por su capacidad de percibir el pasado (prehispánico o republicano) y el futuro (principalmente, vínculos con las sociedades modernas y sus tecnologías) a partir de la generación de discursos basados en los roles del hombre andino dentro de su cultura local, regional, nacional y mundial. (p.110-11).
- 2 La labor de la Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca ubica a la lectura y a la capacidad creativa del mundo andino en primer plano; por ello la conexión librobiblioteca instituye un primer modelo de libro de la comunidad andina: el libro como un elemento encadenado a otros libros, a otras textualidades, a la familia, a la salud humana, es decir, se exhibe la letra como un vehículo creativo, cotidiano y ritual. El libro es el compadre libro, un texto que amplía la composición del sujeto y su familia para crear una familia extendida. (p.111).
- 3 El ciclo narrativo del Tío Lino es un tipo de libro de la comunidad que conecta la escritura a una comunidad específica, Cosiete en Contumazá, y al mismo tiempo, define los puentes para un nexo la historia regional. El libro se define como una cadena de elementos narrativos y expresivos que el autor resemantiza, actualiza: todos quieren ser sobrinos del Tío Lino esparcidos en el Perú, es decir, crear la voz y la imagen del pícaro andino con sus irremplazables andamiajes rituales, festivos y representacionales. El libro es un libro raíz-planta tanto por su

- contenido que realiza referencias con la naturaleza, tanto como por su capacidad de enlazar una amplia gama de temas. (p.111).
- 4 Los guiones del Inti Raymi son textos de eminente base ritual que proponen un diálogo directo con las comunidades que representan y las comunidades que son sujetos de vista o espectadores. La alta formalización de los guiones más recientes es una prueba de que los libros de las comunidades fijan sus contenidos en función de la institución que representan y, por ello mismo, son textos comprometidos con un discurso cosmopolita. El libro es una pauta que resume, organiza y evoca un saber ancestral; libro raíz-planta, sí; pero también libro de una comunidad imaginaria idealizada con valor de modelo ecuménico. (p.111-112).
  - 5 Los guiones del teatro ritual que constituyen los nuevos raymis del Cusco son parte de una búsqueda novísima por establecer referentes escénicos rituales que dinamicen a las comunidades como parte de su proceso de revitalización o visibilización. El libro es una pauta que sintetiza un saber ancestral, impulsa una revisión del contacto del hombre con su entorno y entrelaza la labor comunitaria de forma muy evidente con las instituciones del Estado: es un libro vademécum con funciones de reconstitución de los valores y prácticas de la vida comunitaria. (p.112).

### **Locales**

Muñoz (2020) en su tesis: “Estrategias didácticas para la enseñanza aprendizaje de la tradición oral pasqueña en estudiantes del ciclo intermedio del Ceba N° 3 Antenor Rizo Patrón Lequerica de Pasco”, concluye:

- 1 La tradición oral de Pasco es rica y variada por la presencia de tres grandes temas que se aborda a lo largo de la región. la tradición oral minera, andina y amazónica.

Estas tradiciones se conservan, casi inalterables en el tiempo y circulan en la comunidad pasqueña de generación en generación dándole una configuración propia en los lugares donde se recogen.

- 2 El rescate de la tradición oral pasqueña es importante y se hace urgente en estos tiempos para que no desaparezca por incuria y descuido de sus investigadores. Porque la tradición oral de los pueblos indígenas conforma su memoria colectiva, no son concebidos por estas culturas como recuerdos solo de ancianos, sino como la antigua palabra o la palabra de los ancestros, se los concibe como la autoridad máxima en el establecimiento del orden social y la transmisión de valores y enseñanzas.
- 3 Uno de los datos más importantes recogido de parte de los estudiantes del CEBA ARPL es el conocimiento de una gran cantidad de tradiciones orales de Pasco. En total mencionaron veinticinco historias distintas, de distinta característica, conforme a la clasificación que hace Salazar: Mundo minero, andino y amazónico. De estas historias, diez de ellas son las más importantes que lo mencionamos por orden de preferencia: La Ganchana, Los tres toros, El muqui, El condenado y sus variantes, Huaricapcha, El jaranista, Juan oso, Patarcocha, historias sobre lagunas, Tayta Caña, Huarmipuquio.
- 4 Tres son las historias más importantes por la construcción de su trama: Los tres toros, La Ganchana, Huarmipuquio. Esto obedece a la preferencia de los estudiantes y a los grados de divulgación que tienen estas tradiciones en el mundo de Cerro de Pasco. Por

un lado, afirman la vigencia de estas historias en el mundo cotidiano de los estudiantes y por otro revela el gusto estético de los estudiantes.

- 5 Por lo manifestado por estudiantes y docentes se hace importante involucrar a la tradición oral pasqueña como parte del currículo del CEBA, cumpliendo de esta manera lo que se exige en el DCN: “incorporar los temas locales en el proceso de enseñanza-aprendizaje”.
- 6 Los datos que arroja el ítem “8” aplicado a los estudiantes nos revela una cruda realidad. El problema de la enseñanza que se hace actualmente es porque los docentes “Enseñan temas foráneos y desconocidos”, “Los alumnos no entienden muy bien los textos que escogen para estudiar”, “Los temas que traen los docentes no se acercan a su realidad”, “Los docentes enseñan casi igual que en la escuela, como si fueran menores de edad”.
- 7 Los estudiantes reclaman a sus docentes que “escojan bien los temas relacionados con la realidad”, “que sus clases sean dinámicas y no aburridas”, “qué escojan más cuentos, mitos y leyendas de Pasco”, “qué utilicen imágenes, audios y otros para entenderlos mejor”.

## **2.2. Bases teóricas científicas**

### **2.2.1. La cultura y sus elementos**

Barrera (2013) citando a Grimson (2008) afirma que el término cultura nace para oponerse a la “Alta cultura” y los temas racistas que pretendía la diferencia entre grupos humanos entre superiores e inferiores. Entonces la cultura se inserta dentro de los parámetros de inferioridad porque se infiere a partir de la definición de Grimson que cultura significa “baja cultura” o “sin cultura”.

La palabra cultura ha tenido varias definiciones con el devenir del tiempo. En esta investigación presentamos lo planteado por Tylor (1981) “La cultura... en su sentido etnográfico, es ese todo complejo que comprende conocimientos, creencias, arte, moral, derecho, costumbres y cualesquiera otras capacidades y hábitos adquiridos por el hombre en tanto que miembro de la sociedad”. Partiendo de esta definición podemos afirmar que la cultura encierra las costumbres y creencias de los pueblos insertos en su tradición oral. Asimismo, la definición de Tylor implica que la cultura de las sociedades tiene una serie de elementos que le sirven como soporte epistemológico-social:

- a) Conocimiento. - Para Nonaka y Takeuchi (1995) citado por Segarra y Bou (2004) el conocimiento es un activo intangible además de ser un proceso dinámico de la humanidad en busca de la verdad.
- b) Valores. - A decir de Frondizi (1972) el “valor es lo que vale”, es decir que los valores valen por sus dimensiones en su ejecución ya que para Medina (2007) los valores están unidos por las actitudes, los comportamientos y las creencias que se adquieren durante la socialización.
- c) Símbolos. – “el símbolo se define como aquel signo cuyo significado representa cierto signo de otro plano o de otra lengua” (Lotman, 2002). El símbolo relaciona dos elementos de manera directa por la analogía que ambos elementos presentan.
- d) Arte. – Algunos estudiosos como Oliveras sostienen que no existe una definición del arte (Longan, 2011).

Para Abbagnano citado en Restrepo (2005) afirma que:

Es Aristóteles quien en su madurez va a precisar la noción de Arte, desligándola de la de Ciencia, al considerar que el ámbito de esta última pertenece a la esfera de la necesidad, esto es, de lo que no puede ser diferente de lo que es, mientras que el Arte pertenece a la esfera de lo posible, entendido

como aquello que puede ser de una u otra manera, de modo que el objeto del Arte viene a ser lo posible que es objeto de producción, y la noción de Arte se entiende como el hábito de producir cualquier cosa, acompañado de la razón.

- a) Costumbres. - Las costumbres entendidas como usos cotidianos al margen de la ley general, pero que significan ley para los que la practican, se convierten en un sistema normativo para las comunidades ancestrales como el del pueblo pasqueño.

“En las comunidades indígenas –dispersas a lo largo y ancho del país- se siguen practicando formas propias de auto gobierno y se rigen por sistemas normativos, que han evolucionado desde los tiempos pre-coloniales conocidos como usos y costumbres" (Gómez, 2025, p. 121).

Este sistema de normas rige solo para determinados grupos sociales que tienen en común algunas características de convivencia social. Es el caso del pueblo pasqueño que tiene sus propias costumbres frente a otros pueblos peruanos y del mundo. Así, por ejemplo, las fiestas de las cruces de mayo se festejan todos los años en el mes de mayo, es una fiesta religiosa acompañada con la Chunguinada, danza costumbrista cerreña. O la costumbre de ir al campo a recoger flores en Semana Santa, también en Pasco se tiene la costumbre de velar las ropas de los difuntos a los cinco días de la muerte, costumbre que no se realiza en otras ciudades del país como Lima.

- b) Creencias. – La creencia como idea personal o grupal es un concepto ambiguo a decir de Allen citado por Díez (2016):

Como no existe una teoría unívoca que lo sustente, el concepto de creencia es necesariamente ambiguo. Prosiguiendo con la tradición, aquí se adoptarán dos conceptualizaciones, la epistemológica, en la que la creencia es el producto de un acto judicativo, de un razonamiento sobre

la realidad, producto al que llamaré idea –creencia reflexiva, para algunos autores– y la psicológica, en la que la creencia es una disposición, una potencia del sujeto, del mismo modo que también son disposiciones los rasgos del carácter, los hábitos o los instintos. A esto lo llamaremos creencia. La primera, la creencia como idea, es la concepción tradicional de creencia; la segunda, como disposición, es más moderna (pp. 129-130).

Las creencias dentro de las costumbres de la provincia de Pasco expresan el pensar y sentir de sus pobladores en la que en muchos de los casos se deja de lado la razón por la creencia por más “irracional” que pueda parecer. De las tantas creencias pasqueñas podemos enumerar:

- La creencia de que el muqui es el dueño de las minas
  - La creencia de que la Ganchana es una bruja que devora niños
  - La creencia de que las almas de los muertos se condenan en la tierra si han no han cumplido alguna promesa en vida o si han guardado en vida mucho dinero. De esta creencia se ha originado el cuento de los condenados.
  - La antigua creencia de que las mujeres no podían ingresar a las minas ya que su presencia generaría accidentes fatales para los mineros.
  - La creencia de colocar su “mesa” (conjunto de dulces, coca, cigarro, gaseosa y caña) a los cerros a fin de conseguir su bendición en la salud o en el trabajo.
- c) Tecnología. – Sin duda la tecnología ayuda a tener una vida más cómoda en el quehacer cotidianos de los ciudadanos, pero también tiene su lado



negativo la “adicción” como es el caso de los teléfonos celulares. Al respecto Garcia (2010) manifiesta:

La particularidad de la tecnología radica en hacer uso del conocimiento que previamente ha sido probado en la práctica o, si es el caso, ella misma procura contrastar la información con una realidad concreta para conformarla en un saber operativo, un saber hacer. Su interés es el conocimiento, en particular el científico, como medio para procurar la transformación o generación de recursos y por ello excluye el saber que para tal fin no le sea útil. La tecnología es un saber hacer con el que se trata de ordenar el mundo, habitualmente apuntalado en el conocimiento verificado, es un saber experto basado en el conocimiento científico o en el propio dominio de la tecnología que se ocupa de investigar, diseñar artefactos y planear su realización, operación y mantenimiento, apoyado siempre en el saber de una o más ciencias. (p.14).

### **2.2.2. Identidad cultural**

La identidad cultural entendida como la afirmación de la tradición folclórica valora las costumbres, creencias y cosmovisión ancestrales de las sociedades modernas, pero con raigambre del pasado. Ese pasado que no ha sido olvidado y que por lo contrario sigue vigente mediante la tradición de los pueblos pese al avance de la ciencia y la tecnología, a este proceso se le denomina identidad cultural. Lo que significa que los pobladores se identifican con su cultura ancestral y no se avergüenzan de ella a pesar de los avances modernos que en algunos casos soslayan las costumbres de las culturas ancestrales. “Se toma en cuenta que la identidad cultural se ha transmitido de generación en generación, en gran medida, a través de la tradición oral, donde

la familia ha jugado un papel muy importante, debido a que es la misma que fortalece la identidad de cada individuo” (Melo, 2020, p.948).

### **2.2.3. El cuento**

El ser humano a lo largo de sus caminatas en los tiempos antiguos ha inventado cuentos que no solo los entretenga, sino que buscaba explicar algunos sucesos anormales para aquellos hombres. Y fue la palabra el medio de comunicación principal para la explicación que buscaba y de manera inconsciente fueron narrando historias que posiblemente eran del agrado de muchos, que entusiasmados pedían la repetición tantas veces sea posible de la historia, instaurándose de esta manera el cuento.

En la edad media el término para referirse a historias breves era la fábula y no así la palabra cuento. Al respecto Zamorra manifiesta:

Durante la edad media parecer ser que nunca se utiliza el término cuento para referirse a una narración breve. Se prefiere denominarlas como fábulas, fabliellas, ejemplos, apólogos, proverbios, castigos, etc., tal como queda documentado en el Calila e Dimna (p. 552).

Estas narraciones cortas que con el tiempo fueron llamadas cuentos se incorporaron al conocimiento popular de los pueblos del mundo. De la que el pueblo pasqueño no fue la excepción. El cuento narra una historia por lo general no tan extensa que encierran temas jocosos, terroríficos o jocosos que se adaptan a las características de cada país y región.

### **2.2.4. La leyenda**

La leyenda como especie del género narrativo se ubica dentro del género épico La leyenda permite conocer el origen de los lugares, de fenómenos naturales, etc. Por lo que su estudio es importante para conocer su dimensión teórica a fin de establecer el origen geográfico de muchas zonas:

La génesis de las leyendas es, en la mayoría de los casos, la búsqueda de una explicación a través de un relato de un suceso o acontecimiento de forma

no racional o científica. En otras ocasiones las leyendas narran sucesos –reales o irreales- sin comprobar; en consecuencia, para la ciencia y la historia como disciplina no son objeto de estudio en el recuento de acontecimientos de una sociedad en el tiempo y el espacio. En su estructura, es frecuente la combinación de elementos reales y falsos, pero en lo general, la leyenda no aborda un solo tema, sino varios a la vez, en yuxtaposición (Valenzuela, 2011, p.8).

Lo manifestado por Valenzuela ayuda a comprender como la leyenda explica mediante un sentido ilógico lo lógico de una situación.

#### **2.2.5. Preservación de la identidad cultural de la sociedad pasqueña**

El proceso de globalización que en los tiempos actuales viene afrontando el mundo ha traído aspectos positivos y negativos. Dentro de los negativos se encuentra entre otras la paulatina pérdida de la identidad cultural por lo que es necesario la preservación de la identidad cultural de las sociedades del mundo.

“En el contexto contemporáneo se debe responder sabiamente al reto que significa preservar la cultura en condiciones tan hostiles, fomentarla, sin renunciar al necesario desarrollo material. Cultura y desarrollo, a pesar de que no avanzan coherentemente, no pueden verse como términos contrapuestos” (Infante y Hernández, 2011). La preservación de la cultura significa no perder y mucho menos olvidar las tradiciones de un pueblo del mundo, el hecho conlleva a ser peculiar dentro de la globalización. El valor individual está presente en el valor grupal. Este suceso se presenta por situaciones de querencia al terruño. Es el caso de la provincia de Pasco que a través de su tradición oral y otras expresiones culturales pone de manifiesto su identidad cultural en el contexto mundial. Tal es así que sus mitos, cuentos y leyendas se han textualizado a partir de la oralidad de su memoria colectiva, cuyos textos se encuentran disponibles para su lectura universal.

### **2.2.6. Tradición oral**

La tradición oral representa la memoria colectiva de las sociedades, gracias a ella se han preservado una serie de historias, mitos, cuentos, leyendas, costumbres, creencias, etc. La oralidad como fuente histórica ha tenido un papel relevante en el desarrollo cultural de las sociedades ya que es un fenómeno educativo de transmisión de conocimientos ancestrales. La tradición oral construye el sello de las sociedades ya que genera la identidad cultural a pesar de que para algunos investigadores su definición acarrea un grado polisémico:

La palabra “tradición” es polisémica en la medida en que su sentido se ha venido construyendo y renovando, incluso desde ámbitos diversos; lleva la impronta de lo coloquial, de la teología cristiana y, recientemente, ha emergido como una categoría de las ciencias sociales, y en su largo periplo ha venido mostrando evaluaciones contradictorias. Por un lado, la tradición ha sido considerada como una expresión de la permanencia en el tiempo de una comunidad; en este sentido es una de las formas que asume la memoria colectiva y una generadora de identidad. (Madrado, 2005, p.116).

### **2.2.7. Tradición oral en cinco distritos de la provincia de Pasco**

La presente investigación se centra en los textos orales de los distritos de Pallanchacra, Tlacayán, Yarusyacán, Huariaca y Simón Bolívar de la provincia de Pasco. Textos que fueron recopilados, sistematizados y textualizados por un grupo de investigadores de la facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión de Pasco. Los cuentos y leyendas de los distritos mencionados preservan la identidad cultural de la sociedad pasqueña. Así los cuentos San Miguelito, los milagros del tayta Nashaco y el santo Nashaco del distrito de Pallanchacra muestran la tradición religiosa de los pallanchacrinos y como la devoción al arcángel San Miguel ha conllevado a la advocación del distrito: San Miguel de Pallanchacra. Los

pallanchacrinos honran la imagen de San Miguel y cada setiembre celebran misas y acciones religiosas en su nombre.

El saqueo a la tienda de doña Pancha, cuando los cumpas rondan Ticlacayán y las incursiones senderistas; cuentos del distrito de Ticlacayán narran la triste época de la violencia armada en el Perú. Los hechos luctuosos de aquella época originaron que muchos hombres y mujeres abandonaran Ticlacayán para dirigirse a Lima u otras ciudades para evitar la muerte. Hechos que forman parte de la triste historia peruana.

En la tradición oral del distrito de Yarusyacán sobre salen los cuentos: el supay y el pescador, el condenado y el toro plomo. Las creencias y vivencias de los habitantes de Yarusyacán. En el supay y el pescador (se debe entender que supay es una palabra quechua que significa diablo) el pescador atrapado por el supay se vale de su astucia y de la ayuda de una mula para vencerlo en la apuesta que ambos habían realizado, así logra regresar a su casa con mucho dinero, pero su imprudencia alcohólica lo lleva a confesar que estuvo viviendo con el supay y de pronto retorna a su antigua condición económica.

En la tradición oral del distrito de Huariaca destaca el cuento la Hernanishi huuanushga. Hernán fue un terrorista que anduvo por Huariaca. Cierta día llega a la casa de Herculano que cansado de los abusos de Hernán lo mata de un hachazo liberando de esta manera a Huariaca por lo que Herculano fue considerado un héroe por la policía. El plan había sido elaborado unos días antes porque supieron que el terrorista los iba a visitar. El tema de la violencia otra está presente en la tradición oral del pueblo pasqueño.

En la tradición oral del distrito de Simón Bolívar destaca el cuento el hundimiento de la chalupa en la que se cuenta que llegaron los americanos al distrito para explotar la mina Ragra y que durante el trabajo minero transportaban los minerales en unas chalupas por la laguna de Punrun y que una de ellas se hundió con 30 personas a bordo. Un día antes se había

escuchado la conversación de los dos cerros cercanos a la laguna y decían que tenían hambre. La memoria colectiva es la herramienta que ha permitido conservar el cuento a pesar de los años.

## **2.2.8. Cuentos, mitos y leyendas de cinco distritos de la provincia de Pasco**

### **1. Distrito de Pallanchacra San Miguelito**

“Pallanchacra está ubicada en la zona de Huacati y Pallanchapata. En estos lugares hay restos de construcciones antiguas y los pastores venían porque era un oconal listo para la ganadería.

Antiguamente, un pastorcito de Pallanchacra comenzó a llegar tarde a casa y sus padres estaban preocupados porque aparecía de noche, mientras las ovejas llegaban temprano. Entonces, su padre fue a vigilarlo y se dio con la grata sorpresa que estaba jugando con un niño de piel blanca, cabello rubio y ojos azules. El campesino apareció de sorpresa ante los niños que jugaban distraídamente y el niño rubio corrió por los matorrales y desapareció; su hijo le contó que era un niño que se hacía llamar San Miguelito. Que no sabía de donde venía, pero que siempre estaba en ese lugar y que jugaba con él.

Al día siguiente, el pastorcito de nuevo se puso a jugar con San Miguelito y el padre nuevamente fracasó en el intento de atraparlo. Esa noche, el pastorcito soñó que San Miguelito le decía que su papá lo había sorprendido y le pidió que lo ayudara a construir su templo. El niño le contó sus sueños a su papá y el hombre convocó a una reunión y narró todo sobre San Miguelito a los pobladores. La gente acordó ir al lugar y encontraron una imagen de San Miguel.

Entonces, todos los habitantes del lugar se pusieron de acuerdo para construir una capilla arriba, en Pallanchapata (pallan es recoger productos) y (pata es un lugar de arriba de altura). Hicieron la capilla y

depositaron la imagen de San Miguel, pero la imagen constantemente desaparecía del lugar, no permanecía ahí y siempre la encontraban jugando con los niños en su antiguo lugar. San Miguel empezó a revelar a los comuneros en sus sueños dónde quería permanecer y fue en el manantial donde se ubica la iglesia actualmente; pero en esa época, todo ese lugar era un oconal, justamente donde hoy día se encuentra la plaza principal de Pallanchacra. Ese lugar estaba invadido de agua, era una zona de manantiales y los comuneros se preguntaban cómo iban a construir la iglesia en medio del manantial. La gente no quiso construirla en medio del agua e incluso hubo un poblador que azuzó a los demás para no construir la iglesia. A este poblador se le apareció San Miguel en sueños, pero no hizo caso y poco a poco su ganado y sus productos de la chacra ya no rendían frutos, ahí recién se convenció que debían construir en el manantial la iglesia para San Miguel. Entonces canalizaron todas las aguas del oconal, pues necesitaban un terreno libre de agua e hicieron la capilla de la iglesia. Los comuneros trabajaron fuertemente aquí. Desde esa fecha empiezan los pallanchacrinos a tener fe en San Miguelito, por lo que más adelante denominan al pueblo San Miguel de Pallanchacra”. (Salazar, et al., 2020, pp.45-46).

## **2. Distrito de Simón Bolívar**

### **Ochocollgoy**

“Cierta día, unos niños se van a pastar sus ganados jugando por las pampas de Quiulacocha, por la zona denominada Cuchis, exhacienda del hacendado Fernandini. De repente, aparece un hombre pequeño, quine saltaba desnudo y tenía el cabello grande que con el reflejo del sol brillaba y luego se convertía en color amarillo. Sorprendidos los niños por la repentina aparición, uno de ellos, el más inquieto, coge

una piedra y se la tira al hombre pequeño. De pronto, se escucha la voz de una persona, quien gritaba desesperadamente:

- ¡No fastidien al Ochocollgoy! ¡No lo fastidien! ¡Él les va a meter al puquial!

Era la voz del señor Yuyo Pacheco, quien tenía su estancia al frente por donde pastaban los ganados. Ante el grito desesperado de don Yuyo, los niños se asustaron y el hombre desapareció de un salto. Curiosos y con miedo se acercan al lugar por donde había desaparecido y en ese momento observaron que era un puquial. De ese puquial, de fondo amarillento, brotaba agua cristalina; los niños desconcertados y temerosos quisieron escapar y en esos momentos apareció el señor Yuyo Pacheco, que les dijo:

- ¿Qué están haciendo? Acaso ustedes no saben que él es malo. Al Ochocollgoy no se le molesta. Él pudo haberlos metido a todos en el puquio y matarlos.

Don Yuyo, ya un poco más calmado les explicó:

- Él es como el muqui de la mina y sale siempre cuando hace calor y se pone a jugar, pero no se le puede fastidiar porque es peligroso. El color amarillento del puquial es porque dentro de él hay oro y el Ochocollgoy es su cuidador.

Entonces, desde ese momento comprendieron los niños que ese pequeño hombre es peligroso y siempre está al cuidado del oro, y desde esa vez prometieron no fastidiarlo” (Salazar, et al., 2020, p. 228).

### **3. Distrito de Ticlacayán**

#### **El saqueo a la tienda de doña Pancha**

“Yo soy bien cerreña, pero llegué a Ticlacayán en el año 1948 siguiendo a mi esposo, él era de Ticlacayán y viudo. He nacido y crecido en Pasco, allí tenía mi panadería, pero conocí a mi esposo que era viudo.



Hablando en realidad, los hombres son muy traviesos, tienen hijos por acá e hijos por allá. Mi esposo tenía varios hijos de su anterior compromiso, mi mamá no vio con buenos ojos esta relación, pero cuando acepté irme con él, mi mamá me dijo: “Tú has querido casarte con él, ahora trabaja. ¡Has pensado que ese hombre es rico!”. Nada de eso era mi esposo, pero que iba hacer, ya estaba comprometida y jodida, y me vine con él a Ticlacayán.

Cuando llegué vi que se sembraba mucho en las chacras, mucha papa sobre todo, en una casa chiquitita que está al frente, allí funcionaba la Gobernación. Mi esposo sembraba en cantidad y sacábamos buenas cosechas. Ahora eso no se ve, señor, no es nada de lo que ha sido. Antes, la gente come mucho papa, se conocía por su color nomás, bien arenosa. Ahora la gente come mucho pan, en ese tiempo, casi nadie comía pan, pero sí mucha papa y de las buenas.

Él entró como alcalde del pueblo y yo tuve que ayudarlo, trabajaba mucho, quería a su pueblo y yo estaba con él en todas sus tareas. Para ampliar el local de la alcaldía mi esposo regaló un terreno; yo ayudaba a la gente y cobraba 10 céntimos por llevar su costal de papas a Cerro de Pasco, eso se recaudaba para ir a desfilas. En el Consejo no había nada, por eso teníamos que juntar dinero para ayudar a los jóvenes. Hemos hecho muchas cosas, mi esposo hablaba siempre de su pueblo, quería que las cosas se hagan bien, pero a pesar de eso, de todo lo que hemos hecho por este pueblo, me han pagado muy mal, me han vaciado mi tienda, me han calateado y me han dejado en el aire.

Tenía mi tienda bien surtida y vendía de todo. Para ello he trabajado toda mi vida, no había descanso, ni sábado no domingo; por eso logré progresar y mi tienda era para no creerlo, señor: Todas las taquillas estaban llenas y la gente me compraba bien, con esas

ganancias logré llenar mi tienda, pero año 1982 vinieron los terroristas; uno de ellos ha sido mi ahijado, a quien hice bautizar, él ha sido uno de ellos y ni siquiera se acuerda de todo lo que le hemos ayudado, lo buenos que fuimos con él, nada importó, y él fue uno de los cabecillas. Ahora todavía vive, pero está en la cárcel de Lima y ha quedado ciego. A él lo agarraron sano, pero dicen que hubo en la cárcel una quemazón y ahí se ha vuelto ciego. Días antes que entraran a mi tienda, un hombre apareció con su hijo de Torres y con una señorita desconocida; por su vestimenta no era de acá, sería de otro sitio, Vinieron a tomar gaseosa, divisaron toda mi tienda y yo pensé que era porque son de otro lugar y no lo tomé en cuenta. Pero un día, sabiendo que me iba a ausentar, le dije a mi cocinera que vigilara los burros. “No los vayan a llevar los huaychoros”, le dije, porque así le dicen a quienes se roban los burros y los caballos. Entonces, encargando todo me fui a Cerro de Pasco, al hospital porque estaba mal con los bronquios. Allí me hicieron quedar cuatro días, mi esposo también estaba conmigo, mis hijos ya hace tiempo se habían ido a Lima; por eso solo encargábamos la tienda a nuestros conocidos, Fue en mi ausencia cuando los terroristas entraron a mi tienda.

Rompieron la puerta a patadas, mi muchacha estaría temblando de miedo y les habrá abierto la puerta. Mi tienda estaba llenecita, señor, y se llevaron todo. Para ese tiempo, mi familia trabajaba con mercadería en Pasco y me vendían buenos productos, tenía cosas que no había, que no se conseguían; recuerdo que, para esa fecha, uno de mis sobrinos me dijo: “Tía, cigarro nacional va a desaparecer, llévate cuanto puedas” y yo me traje cuatro o cinco cajas. Toda esa taquilla que ves en la parte de arriba, todo estaba lleno de cigarros nacionales. Cuando rompieron la puerta de la tienda, se llevaron todo. Para esa fecha tenía trescientas

bolsas de fideos, ciento cincuenta bolsas de azúcar, ciento cincuenta bolsas de arroz; todo eso se han cargado, de las taquillas se han llevado fideos, atunes, conservas; han dejado vacío los taquilleros. Mucha gente vio, pero nadie hizo nada, de miedo se han metido en sus casas. Cuando estaba regresando, por la Aurora, me avisan, me dicen: "Mamita Pancha, tu casa han saqueado". Me bien pensando qué cosa habrá pasado, pero no me imaginaba todo lo que había pasado: hasta el trigo que tenía, el maíz, no había nada. Ahí me desmayé, porque no podía creer lo que estaba viendo; algunos vecinos se acercaron, me atendieron y con mucho valor regresé a Cerro de Pasco a buscar policías y poner mi denuncia. ¡Acaso conseguí algo! ¡Nada! No querían venir, me sacaron pretextos, no tenían carro ni personal, tenían miedo; entonces fui a Huariaca a poner mi denuncia a la policía, tampoco querían ir a Tíclacayán. Les rogué, me puse a llorar, pero ni así se compadecieron. Algunos me dijeron después quiénes se habían llevado mi mercadería, reconocí a varios de ellos, pero se disculparon, me dijeron que los habían obligado, que por miedo lo hicieron y que me pagarían en algún momento: "Cuando desaparezca todo esto te vamos a pagar", con eso me quisieron tapar la boca, pero al final nadie me pago, nadie reconoció lo que se habían llevado. La gente no solo saqueó mi tienda, sino también se metieron a mi casa y se llevaron cerca de cuatrocientas frazadas, todo eso ha desaparecido. Años atrás, con mi esposo, hacíamos fiesta casi cada año, con el finado Fernando Sinche hacíamos fiesta cada año intercalado, Yo le entregaba un año y él me devolvía. Este era un pacto entre mi esposo y el señor Sinche. Para eso cada año almacenábamos frazadas para que llegue la banda, los invitados, los que visitaban Tíclacayán. Recuerdo todavía que, en esa fecha, en la fiesta, bailaban los hombres de mujer cargando su muñeca (risas). Así nos

turnábamos para la fiesta de san Pedro y San Pablo. Uffff, cómo era la fiesta en esos años, eso fue creo hasta los años setenta en que el señor Sinche se fue a Huánuco, enfermó allí y se murió. Un día me dijeron que la mujer de Nico se había llevado el aceite de mi tienda, yo la paré y me dijo que me iba a pagar, pero en carne. Don Emilio también se llevó cuatro sacos de sal y me prometió pagar, pero

- ¡acaso han pagado!, nadie me ha devuelto un centavo por las cosas que se robaron.

Lo peor fue que se llevaron el barril de aguardiente, de los buenos que traía de Vichaycoto, rica caña era. Pero no me rendí y fui a quejarme hasta a Lima, llegué hasta el parlamento y me tuvieron preguntando quince días a mí y a mi esposo. Para entonces, Belaúnde estaba de presidente y estuvimos tres meses tratando de que el gobierno nos reconozca algo siquiera, pero nos estábamos cansando, pues solo nos decían que volviéramos a Ticsacayán sin miedo, porque el ejército que ya estaba allí nos protegería. “Tú siéntate en tu casa, nada va a pasar”, me decían, así que nos regresamos a Ticsacayán y empezamos a reconstruir nuestra tienda. Desde esa fecha, señor, mi tienda no es igual; por eso trabajo a mi edad. Mi esposo ya murió y mis hijos están en Lima, pero yo sigo aquí luchando, tratando de progresar. Todos esos taquilleros vacíos que ves, (dice dirigiendo la mirada hacia unos taquilleros) estaban llenos de mercadería y aquí en estos había sacos de arroz, azúcar, harina y en el costado estaba el barril de aguardiente. Mi hija ha logrado que esté en la lista de pensionistas como víctima del terrorismo y algo me dan cada dos meses, doscientos cincuenta soles sirve para algo, pero mucha gente todavía es envidiosa y dicen: “¡Cómo le van a dar a esa millonaria!”.

Ese día del saqueo también abrieron mi caja fuerte, allí tenía cuatro mil soles, toso eso se llevaron. Sin embargo, a pesar de todo lo que he hecho, de buscar que castiguen a aquellos que se llevaron mi tienda, a nadie han castigado hasta ahora.

Por eso, de cólera, mi esposo le gritó a los militares en Lima y ellos le dijeron:

“¡Vamos a bombardear Ticolacayán! ¡Ese pueblo no merece vivir!”.

Mi esposo les lloró, les dijo que no lo hicieran, pero seguro solo lo hicieron para que tuviéramos miedo.

- Por eso, señor, ahora me ves acá, todavía atendiendo mi tiendita a mis 91 años”.

(Salazar, 2020, et al., pp. 71-74).

#### **4. Distrito de Yarusyacán**

##### **El Condenado**

“Un joven que vivía con sus padres y hermanos en el pueblo de Chauyar, se enamoró de su paisana, por lo que no quiso ir a la ciudad a seguir sus estudios. La chica también abandonó a su familia por irse con el joven. Los enamorados buscaron una cueva, por las alturas de Chauyar., para amarse y allí estuvieron casi dos semanas. El joven no avisaba a sus padres que tenía enamorada. Robaba la comida para llevársela a la chica. Le llevaba a escondidas papa sancochada, cancha, chuño blanco y otras comidas. El padre preocupado porque su hijo a veces no llegaba a dormir se preguntaba a dónde iba todo el día y dónde dormía.

En una ocasión, el joven desapareció por dos días y su padre molesto se va a su estancia a ver a sus carneros asegurando su casa. Entonces, el joven que había ido de noche, entra a la casa para sacar víveres y llevarle a su enamorada. El papá viene después de ver a sus

carneros, escucha bulla en el interior y cree que están robando; entonces, agarra un palo y espera que salga el hombre que estaba en la casa, este al salir es golpeado en la cabeza. El hombre cae sin dar un grito y muere en el acto. El padre ve al hombre muerto, lo reconoce y grita. “Mi hijo ha sido. He matado a mi hijo”. El padre no podía explicar lo que había sucedido, lloraba desconsoladamente. Al difunto lo velan dos noches y al día siguiente lo entierran.

Mientras, la chica lo está esperando en la curva, sale de ella y mira la casa de su enamorado, observa a muchos chaurinos que van y vienen. “Algo estarán haciendo”, piensa la chica. “Será el cumpleaños de su papá”, dice en voz bajita. Cuando mira otra vez la casa, ve que las personas tienen puesta ropa negra. La chica no sabe que ha muerto su enamorado. Se pregunta cuándo volverá, pues ya habían pasado cinco días.

El joven es enterrado, pero en la noche se le aparece a su enamorada en la cueva y la chica se alegra de ver a su enamorado, pero no se da cuenta que el joven se había condenado porque había escondido papa y choclo en ollitas de oro. El condenado le dice: “No me vas a topar, me he caído, estoy maltratado”. Luego le dice: “Nos iremos mañana de noche, de día no puedo andar”, la chica acepta y se van. El condenado la llevan lejos, siguen caminando y están yendo por el campo, llegan a un río y la chica cruza como si nada; en cambio, el condenado no puede y le dice a su enamorada: “No me dejes, no voy a poder pasar, jálame. Me vas a jalar como si fuera un chiquito, poquito a poquito, porque mi cuerpo está maltratado y le tengo miedo al agua”. Logran pasar el río, el condenado no puede andar y está amaneciendo, entonces le dice a la chica: “Hay que ir por donde no hay gente, me van a reconocer y nos van hacer retornar a nuestras casas”. Y se van por las alturas.

“Hay que seguir, ya es de noche”, dice el condenado. Llegan a una chocita en la que vivía una pastora. La dueña de la choza los aloja; en eso los perros aúllan y ladran al condenado, la chica lo protege y lo lleva a un rincón de la casa y lo hace sentar en medio de champas secas.

La pastora le sirve a la chica la sopita de sémola que había preparado y le da otro plato para su enamorado. La enamorada le lleva la sopa al joven y le dice que coma; en eso, ojea al muchacho que al comer bota la sopa por un hueco que está debajo de la quijada. La chica se asusta, descubre que su enamorado se había condenado y regresa con la pastora a quien le dice: “Estoy andando con un condenado, tienes que ayudarme a liberarme de él”.

La señora se compadece de la chica y le dice: “A las tres de la mañana te voy hacer despertar para que te vayas, pero antes te voy a regalar una llama, tú lo vas a janchar hasta el próximo pueblo donde hay fiesta, luego le vas janchar a él y con esta aguja le incas el poto a la llama para que corra más”. Eso hace la chica la llama avanza corriendo con el condenado. La enamorada aprovecha que la llama jala al condenado y se queda en el pueblo y va a buscar al curita. El condenado regresa por la chica y se dirige a la iglesia, toca la puerta y sale el curita con una botella que contenía agua bendita. Le echa el agua bendita al condenado quien cae desmayado y entonces llama a los pobladores para que amarren al joven con soga bendecida que sus fuerzas disminuyan. El condenado despierta gritando “au, au”, La gente sin miedo lo agarra y lo quema. La chica regresa sana y salva a su casa, pero sufriendo por el joven de quien se había enamorado con todo el corazón”. (Salazar, 2020, et al., pp.128-130).

**5. Distrito de Huariaca**  
**Hernanshi huanushga**

Herculano Rixi gobernador de Pampa Hermosa, por donde constantemente transitaban “los cumpas” comandados por el camarada “Hernán”, quien siempre que pasaba por esos parajes preguntaba por Herculano, porque ya había dejado encargado que renunciara a su cargo. Una tarde habían llegado a Pampa Hermosa

“Hernán”, “Marcial”, “Roberto”, “Vilma” y otros tres hombres; se encontraron con Alberto Gómez y le preguntaron si habían notificado a Herculano que en esos momentos se encontraba en la choza de Eusebio Valdez y es ahí donde se encuentran Herculano y “Hernán”.

- ¿A ti te estaba buscando? – le dijo Hernán - ¿Así que no quieres renunciar a tu cargo, no?

Herculano se justifica diciendo que nadie la había notificado y le cuenta que a Huariaca ha llegado el ejército, noticia que deja preocupado a “Hernán”:

- ¿A qué te dedicas? – le preguntó Hernán.
- Soy músico.

Entonces, le ordena traer su instrumento musical y le pide que toque música ayacuchana; y después de hacer cocinar choclo, se marchan nuevamente con rumbo a Chinchán.

El 8 de agosto de 1989, Herculano llega de Huánuco a las siete de la noche y se encuentra con el señor Morales en San Roque, hacienda El brocal, él cuidaba esa casa y le avisa a Herculano que “Hernán” le está esperando en Pampa Hermosa, pero él, como siempre valiente decide subir ya que estaba cerca de su casa y divisa que había una luz en Paccapata; entonces se queda a dormir en el campo y recién a las siete de la mañana va a su casa y descansa un poco.

El 9 de agosto, a las 8 de la mañana, llega “Hernán” junto a otros dos hombres bien armados. En la casa de Fidel Cristóbal pregunta si



Herculano había llegado, mientras Alberto Valdez está coordinando con otros comuneros para preparar un almuerzo a "Hernán". A las once de la mañana, "Hernán" y sus guardaespaldas llega a la casa de Valdez y le comienza a preguntar:

- ¿Cuántos policías hay en Huariaca?
- No sé – dice Alberto.

"Hernán" le dice que nuevamente va a entrar a Huariaca a recuperar armas. En medio de la conversación, Alberto le invita a pasar a la casa de Emiliano Quispe, cuñado de Herculano, para un almuerzo de cumpleaños. "Hernán" acepta la invitación, mientras Alberto Gómez había alistado tres hachas y manda a Aquilino Aylas a decir a Herculano que todo estaba listo.

Ese día había clases en la escuelita de Pampa Hermosa, el teniente gobernador le dijo al profesor Roy Calderón, que lleve a los alumnos de paseo porque hoy día habrá fiesta en Pampa Hermosa. El profesor Roy acepta y sale con sus niños.

"Hernán" estaba en la casa sentado revisando unos papeles y en la puerta sus dos guardaespaldas bien armados. En eso ingresa a la casa Herculano cargando su hacha, saluda a "Hernán" y se sienta a su derecha, Emiliano se para a su delante.

"Hernán" empieza contarles la historia de Mao Tsé Tung, lo cual llamó la atención de los presentes, pero ante algunas preguntas de Herculano comienzan a discutir. Herculano se levanta y en un descuido le dio un hachazo en la frente a "Hernán", quien cayó para siempre. En la puerta, los guardaespaldas eran entretenido por Alberto Gómez, Alberto Valdez, Porfirio Aylas y Eulogio Meza, ellos les habían dicho que les muestren sus armas para aprenderá manejar, así manoseaban los

fusiles, pero cuando escucharon el ruido del hachazo ya no les devolvieron sus armas.

Muerto “Hernán”, Herculano salió con el fusil de Hernán para enfrentar a los dos de la puerta; uno de ellos, Filomeno Cristóbal de Izcurrumi y el otro Anacleto Lázaro de Pucará, se arrodillaron al ver a Herculano con el fusil, pedían perdón para que no los maten. A las once de la noche, los obligaron a enterrar a “Hernán” en un hueco de dos metros que estaba listo al final de las casas de Pampa Hermosa y después los botaron a esas horas.

En la mochila de “Hernán” había dos “piñas”, una color naranja y la otra morada; un libro La guerra de la pulgas y libros de Marx, Lenin, Mao; un poco de droga y un fusil con tres cacerinas llenas. Los otros dos llevaba un fusil AKM coreano serie 65, que pertenecía a los policías de Chicrín y el otro fusil era de marca SIMA. Después de una semana, el profesor Roy le pregunta a Herculano cómo había sido la fiesta de cumpleaños de ese día.

Herculano había escondido las armas en un maguey seco, que tenía un fondo hueco, y de vez en cuando las sacaba para practicar en la cueva de Guelgaymachay.

Habían pasado seis meses de ese acto heroico de Herculano y otros comuneros de Pampa Hermosa, cuando la Policía de Investigaciones de Pasco captura al ahijado de “Hernán”, Pascual Carhuaricra de Gañish, porque se había robado el caballo de su cuñado. Él fue quien comentó sobre la muerte de “Hernán”.

Los policías le ofrecieron soltarlo si avisaba donde estaba “Hernán”; entonces, les dice que Herculano Rixi lo había matado, Era marzo de 1990 y a las cinco de la mañana, doce policías de la PIP Pasco llegaron a Pampa Hermosa buscando a Herculano Rixi, pero él estaba

en Rupahuaca cosechando papas en la chacra de la señora Eusebia Izarra, donde llega Alberto Valdez para avisar a Herculano de la llegada de los policías junto con Pascual.

Herculano llega a Pampa Hermosa y se encuentra con los policías, quienes lo interrogan, lo felicitan y luego desentierran el cadáver. “Todavía estaba fresco”, decía Herculano, Lo llenaron en un costal y don Aquilino Aylas alquiló su burro para bajar a Huariaca.

Herculano también iba con ellos, había entregado todas las armas y acompañado de Emilio Quispe llegaron a Cerro de Pasco a las tres de la tarde del mismo día. En la PIP, ubicada en San Juan, nuevamente felicitan a Herculano, porque para ellos era un héroe. El teniente Silva y el teniente Zurita traen cerveza y comienza el festejo, pero a eso de las ocho de la noche, medio borrachitos Herculano y Emiliano se escapan de la PIP y se van a la casa de su sobrina que vive en Columna Pasco, mientras los policías los buscaban por todas partes.

Al día siguiente se presentaron nuevamente a la PIP y ellos pagaron sus pasajes para que vuelvan a Huariaca, pero citaron a Herculano varias veces para rendir su manifestación. Para la policía, Herculano era un héroe de la pacificación, pero el mando militar de los “cumpas” de esa zona, que vivía en Gañish, había ofrecido matar a Herculano trayendo seis “tucos” de Tingo María.

Herculano Rixi todavía sigue deleitándonos con su saxo en cualquier festividad que se celebra en Pampa Hermosa, como su nombre lo dice es un poblador que refleja la belleza ecológica de Huariaca, latitud terrestre, intensamente cósmica y telúrica, altiva y silenciosa, arrullada entre el follaje perfumado de eucaliptos, bañada por la fresca brisa de ríos y manantiales, enaltecido por el canto sentido de sus aves y hombres laborioso como Herculano Rixi. (Salazar, 2020, et al., pp.195-198).

## **2.3. Definición de términos conceptuales**

**2.3.1. Cuento.** – Según el Diccionario de la Real Academia Española (2014) el término cuento significa: “narración breve de ficción”.

**2.3.2. Cultura.** - Según el Diccionario de la Real Academia Española (2014) el término cultura significa: “Conjunto de conocimientos que permite al alguien desarrollar su juicio crítico”.

**2.3.3. Leyenda.** - Según el Diccionario de la Real Academia Española (2014) el término leyenda significa “Narración de sucesos fantásticos que se transmite por tradición”.

**2.3.4. Mito.** - Según el Diccionario de la Real Academia Española (2014) el término mito significa: “Narración maravillosa situada fuera del tiempo histórico y protagonizada por personajes de carácter divino o heroico”.

**2.3.5. Oral.** - Según el Diccionario de la Real Academia Española (2014) el término oral significa: “Que se manifiesta mediante la palabra hablada”.

**2.3.6. Preservación.** - Según el Diccionario de la Real Academia Española (2014) el término preservación significa acto de preservar y que significa: “Proteger, resguardar anticipadamente a alguien o algo, de algún daño o peligro”.

**2.3.7. Tradición.** - Según el Diccionario de la Real Academia Española (2014) el término tradición significa: “Transmisión de noticias, composiciones literarias, doctrinas, ritos, costumbres, etc., hecha de generación en generación”.

## **2.4. Enfoque filosófico – epistémico**

La tradición oral como fenómeno epistemológico dentro del campo cultural tiene un carácter social en la que el conocimiento se deriva de la memoria colectiva de los pobladores que generación tras generación mantienen

vivo los mitos, leyendas, cuentos, adagios populares, etc., de los pueblos. La oralidad es la fuente de conocimiento que transmite los saberes ancestrales de la tradición oral.

El pensamiento, las costumbres, las ideas, los sentires y la cosmovisión que en la vida real de los pasqueños se constituyen en la filosofía espiritual en las vidas de los pobladores. Tal es así que dicha filosofía espiritual es una práctica constante en la cotidianidad de los habitantes de Pasco y, por lo tanto, está presente en la tradición oral. Al respecto López et al. (2020) sostiene que la tradición oral de los pueblos es el eje central de la cultura que vincula a la familia con la sociedad dentro de una acción comunitaria en la construcción de conocimientos generados por la sabiduría popular.

En tal sentido el enfoque filosófico-epistémico de esta tesis se centra en la filosofía de vida de los pobladores y que a través de ellos se mantiene el conocimiento de la tradición oral como un aspecto de la identidad cultural del pueblo de Pasco.

## **CAPÍTULO III**

### **METODOLOGÍA Y TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN**

#### **3.1. Tipo de investigación**

Nuestra investigación se ha desarrollado dentro de la investigación cualitativa. Para Hernández, et al. (2006) la investigación cualitativa se desarrolla de manera no lineal y no tiene una secuencia lógica, sus acciones más bien responden para cumplir los objetivos propuestos y no existe una acción determinada precisa que indica la conclusión de la investigación esta se ajusta a la necesidad investigativa. Lo descrito por Hernández se ajustan a las necesidades de nuestra investigación.

#### **3.2. Nivel de investigación**

El nivel es el explicativo-narrativo, porque se explica la importancia de preservar la cultura de Pasco mediante los cuentos y mitos del pueblo de Pasco. Estos cuentos, mitos y leyendas son narrados de manera oral por los pobladores y posteriormente la narración oral se convierte en narración escrita.

En la presente investigación se presenta cinco textos escritos de la tradición oral pasqueña.

#### **3.3. Característica de la investigación**

La investigación cualitativa a diferencia de la cuantitativa investiga hechos y asuntos que se consideran “subjetivos” y que en la mayoría de los

casos no presenta hipótesis que puedan ser contrastadas. Sin embargo, ello no es impedimento para que sea reconocida por los investigadores del orbe, por supuesto con algunas voces contrarias, pero lo es cierto es que el estudio cualitativo realiza investigaciones que contribuyen al desarrollo de la humanidad. Foucault citado por Packer (2013) manifiesta que la investigación cualitativa sirve para la “ontología histórica” lo que involucra el pensamiento, y la actuación de los seres humanos. Es decir, que las investigaciones cualitativas son desarrolladas pensando en situaciones que las investigaciones cualitativas no se atreven a investigarlas.

Los temas que la investigación cuantitativa no aborda son abordados por la cualitativa como es el caso de la presente tesis.

#### **3.4. Método de investigación**

El método empleado en esta investigación cualitativa fue el análisis de documentos en la variante de documentos oficiales:

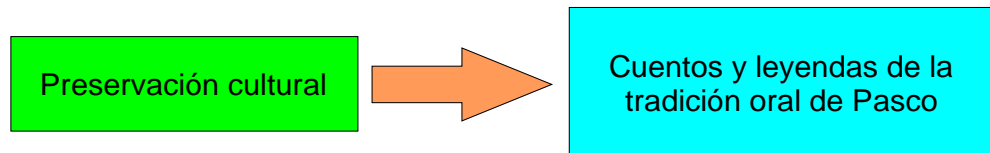
Documentos oficiales: generalmente se entiende toda variedad de registros, documentos y materiales oficiales y públicos favorables como fuentes de información: programaciones, artículos de periódicos, tableros de anuncios, actas de reuniones, exposiciones, fotografías, murales, etc. [...] Así pues, los materiales escritos se pueden considerar como instrumentos cuasiobservacionales que nos permiten complementar, contrastar y validar la información obtenida con las demás estrategias de recogida de información. (Sánchez, et al. 2020, pp.104-105).

Los documentos que se analizaron fueron cinco textos literarios del libro de tradición oral de la provincia de Pasco, tomo I, que conforman las fuentes objetivas de la investigación.

Los cinco textos fueron analizados en el instrumento de investigación pertinente.

### 3.5. Diseño de investigación

Salamanca y Martín-Crespo (s.f.) Explican que diseño en las investigaciones cualitativas es el emergente ya que emerge durante el proceso investigativo. Partiendo desde este punto de vista el diseño que se ha elaborado es el Emergente:



Donde el diseño emergente presenta el siguiente esquema:

- Preservación cultural: Variable 1
- Cuentos, leyendas: Variable 2

Se debe tener en cuenta que en las investigaciones cualitativas en muchos casos no se emplean esquemas de diseño, como si es costumbre en la cuantitativas, Ello más bien depende del criterio del investigador como es el caso del presente estudio.

### 3.6. Procedimiento del muestreo

Salamanca y Martín-Crespo (s.f.) aseguran que el muestreo por conveniencia se utiliza en los trabajos cualitativos. A partir de ello la muestra es por conveniencia ya que se seleccionó cinco textos de acuerdo con el interés de la investigación.

Los textos de la muestra seleccionada fueron:

- San Miguelito
- Ochocollgoy
- El saqueo en la tienda de doña Pancha
- El Condenado
- Hernanshi huanushga



### **3.7. Técnicas e instrumentos de recolección de datos**

La técnica para la recolección de los datos fue la lectura de cinco textos narrativos (cuentos) para lo cual se empleó como instrumento la ficha de análisis de lectura en la que se ha considerado las preguntas del caso. La ficha de lectura se ha diseñado de acuerdo con las temáticas de los textos por lo que se estructuró la ficha.

### **3.8. Técnicas de procedimiento y análisis de datos**

Realizada la lectura se procedió al análisis de los textos que se seleccionaron de acuerdo con lo establecido en el instrumento de investigación.

Durante el proceso del análisis se contrastó la relación entre las variables de estudio.

### **3.9. Orientación ética**

La investigación ha respetado escrupulosamente los parámetros del aspecto ético del campo investigativo, por lo que ha cumplido con la estructura del reglamento de Grados y títulos exigida por la Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión a pesar que, desde nuestro punto de vista, dicho reglamento no es pertinente para investigaciones cualitativas.

Las características de la presente investigación responden a la buena actitud de las investigadoras en el ánimo de que no se incurrido en faltas que las normas académicas que la universidad prohíbe.

## CAPÍTULO IV

### PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

#### 4.1. Presentación, análisis e interpretación de resultados

N°	Resultados	Interpretación
1	Lectura y análisis de cinco textos entre cuentos y leyendas de la tradición oral de Pasco: San Miguelito; Ochocollgoy; El saqueo en la tienda de doña Pancha; El Condenado; Hernanshi huanushga.	<p>Se interpretó mediante la lectura el aporte de los cuentos y leyendas de la tradición oral de la provincia de Pasco en la preservación de la cultura pasqueña.</p> <p>El aporte se centra en que los estudiantes de estos tiempos, al leer, por ejemplo, El saqueo de la tienda de doña Pancha conozcan los abusos que cometieron los subversivos en los años ochenta y que a partir de estos infaustos sucesos puedan reflexionar a fin de no repetir el pasado.</p>

2	Lectura y análisis de los cuentos El Condenado, Ochocollgoy y El saqueo en la tienda de doña Pancha. Cuentos que forman la tradición oral de Pasco.	<p>Se interpretó mediante la lectura el aporte de los cuentos de la tradición oral de la provincia de Pasco en la preservación de la cultura pasqueña.</p> <p>Los cuentos de la tradición oral de Pasco aportan que todavía la memoria colectiva de los pueblos pasqueños conserva su tradición y ello permite construir la identidad cultural del pueblo pasqueño.</p>
3	Lectura y análisis de la leyenda San Miguelito que explica el origen de la fe cristiana en el distrito de Pallanchacra.	<p>Se interpretó mediante la lectura el aporte de las leyendas de la tradición oral de la provincia de Pasco en la preservación de la cultura pasqueña. El aporte de la leyenda ayuda a comprender la religiosidad del pueblo pasqueño, a través de la leyenda de San Miguelito se conoce como se inició la religiosidad de este hermoso pueblo pasqueño. Y que mediante su lectura las nueva generaciones conozcan su origen.</p>
<b>Resultados obtenidos del instrumento</b>		

<p>Ítem 1</p>	<p>La tradición oral es entendida como el conjunto colectivo de la memoria del pasado de la humanidad. Sin embargo, la tradición oral va más allá del hecho consuetudinario, su difusión implica una visión del conocimiento dentro de un plano ontológico que ha contribuido en la permanencia del hombre en el mundo. La tradición oral es la reafirmación de que el hombre desde siempre ha desarrollado conocimiento en su quehacer diario a través de la oralidad.</p>
<p>Ítem 2</p>	<p>Los cinco textos presentados en la investigación preservan la cultura pasqueña desde el punto de vista literario porque su lectura ayuda que los mitos, leyendas y cuentos no se pierdan en el olvido. Por lo que creemos que su lectura es necesaria en los centros educativos de la educación básica de Pasco.</p>
<p>Ítem 3</p>	<p>San Miguelito como cuento del distrito de Pallanchacra muestra la religiosidad de los pueblos del Perú. La religión es un aspecto de la cultura universal que fue traída por lo españoles. En Pallanchacra la población tiene fe en su patrono San Miguel hasta el punto de venerarlo en los tiempos de sequía con el propósito de que su poder milagroso traiga la vendida lluvia.</p>
<p>Ítem 4</p>	<p>La cultura pasqueña en su aspecto sociológico-mágico muestra a personajes fantásticos como es el caso del Ochocollgoy. Este personaje mágico es parte de la cultura de Pasco y se encuentra enraizado en el pensamiento mítico de los pasqueños.</p>

<p>Ítem 5</p>	<p>La situación política que destruyó al país durante los años ochenta y noventa es parte de nuestra cultura y no puede ser soslayada, todo lo contrario, debe ser comprendida para no repetir nuestro triste pasado. El cuento El saqueo a la tienda de doña Pancha es un texto que va por ese camino.</p>
<p>Ítem 6</p>	<p>El condenado es un cuento que muestra el pensamiento religioso-mágico del pueblo de Pasco y a la vez nos enseña que los pecadores estamos condenados a expiar las culpas por mucho tiempo.</p>
<p>Ítem 7</p>	<p>Al igual que la narración El saqueo a la tienda de doña Pancha, Hernanshi huanushga evidencia el aspecto social-político de la cultura pasqueña.</p>
<p>Ítem 8</p>	<p>Los cuentos pasqueños están influenciados por el pensamiento mágico, religioso e idiosincrático del pueblo pasqueño. Desde ese punto de vista el cuento pasqueño es un fenómeno literario con raíces del pasado</p>
<p>Ítem 9</p>	<p>La cultura dentro del espacio de la mitología y la leyenda ayuda a comprender el pasado y a comprender la idiosincrasia de los pueblos. En tal sentido las leyendas son narraciones que explican los orígenes geográficos de los pueblos.</p>

Ítem 10	<p>Aportes de la tradición oral de la provincia de Pasco en la preservación de la cultura pasqueña:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preservación de la memoria colectiva</li> <li>• Preservación de la manifestación oral</li> <li>• Desarrollo de la cultura pasqueña</li> <li>• Conocimiento de la idiosincrasia del pueblo de Pasco</li> <li>• Conocimiento del folclore pasqueño</li> <li>• Aporte literario inédito de la tradición oral</li> </ul>
------------	---

#### 4.2. **Discusión de resultados**

García (2014) en su trabajo Fin de Máster sobre Tradición oral y construcción de identidades concluye que las familias son las encargadas de transmitir su cultura a través de leyendas como La mula sin cabeza y canciones como Arroz con leche. La conclusión de García pone de manifiesto que es el núcleo familiar la encargada de la transmisión de la memoria colectiva de los pueblos y que mediante ella se construye la identidad de una sociedad. La conclusión difiere mucho con nuestra investigación ya que en Pasco son las personas de manera individual las responsables de transmitir la tradición oral. Asimismo, García manifiesta que son los padres de familia incorporan en el hogar los libros que se ofrecen sus hijos en la escuela, se muestran receptivos a compartir libros. Cosa contraria en el medio pasqueño.

Concordando con el trabajo de Hidalgo (2005) se debe abogar por la interculturalidad en el campo educativo respetando las costumbres de las diversas culturas. De la misma manera Paredes (2019) en su investigación La memoria y la tradición oral en la formación del conocimiento. Una mirada al desarrollo de la identidad cultural realizado en la provincia de Manabí (Ecuador) afirma que desde los tiempos inmemoriales se preserva la cultura mediante

múltiples aspectos como la tradición oral. Hecho que se buscó determinar en la investigación.

## **CONCLUSIONES**

- Se determinó mediante la lectura el aporte de los cuentos y leyendas de la tradición oral de la provincia de Pasco en la preservación de la cultura pasqueña.
- Se determinó mediante la lectura el aporte de los cuentos de la tradición oral de la provincia de Pasco en la preservación de la cultura pasqueña.
- Se determinó mediante la lectura el aporte de las leyendas de la tradición oral de la provincia de Pasco en la preservación de la cultura pasqueña.
- La preservación cultural de la provincia de Pasco se manifiesta a través de varios factores como la difusión de cuentos y leyendas que constituyen la tradición oral.



## **RECOMENDACIONES**

- Los docentes del Programa de Estudio de Comunicación y Literatura de la Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión por la propia naturaleza del programa deben realizar investigaciones en el campo literario de la tradición oral.
- La lectura de los textos literarios de la tradición oral debe ser fomentada en las instituciones educativas de la provincia de Pasco.
- La promoción de la tradición oral coadyuva a la preservación de la identidad cultural de la provincia de Pasco, por lo que es necesario su difusión.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Alvarez, G. (2011). *Los relatos de tradición oral y la problemática de su descontextualización y re-significación (Tesis para optar el grado de Magíster en Escritura y Alfabetización)*. Universidad Nacional de la Plata.
- Barrera, R. (2013). *El concepto de la Cultura: definiciones, debates y usos sociales*. *Revista de Claseshistoria*. Artículo N° 343, 1-24.
- Cardenas, Z. (2016). *Tradiciones orales para el fortalecimiento de la lengua materna Matsigenka en los niños preescolar de la comunidad de Nueva Luz distrito Echarate-Quillabmaba-Cusco 2013 (Tesis para optar el título profesional)*. Universidad Nacional Intercultural de la Amazonía .
- Díez, A. (2016). *Más sobre la interpretación (II). Ideas y creencias*. *Rev. Asoc. Esp. Neuropsiq.* 2017; 37(131), 127-143.
- Fronzizi, R. (1972). *¿Qué son los valores? FCE, 5ta. Edición*.
- García, F. (2010). *su conceptualización y algunas reflexiones con respecto a sus efectos*. *Metodología de la Ciencia*. *Revista de la Asociación Mexicana de Metodología de la Ciencia y de la Investigación, A.C.*, 13-28.
- García., I. (2014). *Tradición oral y construcción de identidades. Análisis cualitativo de actitudes en familias inmigrantes*. Universidad Zaragoza.
- Gómez, H. (2005). *Los usos y costumbres en las comunidades indígenas de los altos de Chiapas como una estructura conservadora*. *Estudios Políticos*, vol. 8, núm. 5, 121144.
- Hernández, R. F. (2006). *Metodología de la investigación*. Mc Graw Hill.
- Hidalgo., V. (2005). *Cultura, multiculturalidad, interculturalidad y transculturalidad: evolución de un término*. *Universitas tarraconensis: Revista de ciències de l'educació*, 1, 7585.

- Infante, M. E. y Hernández, R.C. (2011). *Preservar la identidad cultural: una necesidad en la actualidad. Arte y Sociedad. Revista de Investigación N° 0*,  
*file:///C:/Users/HP/Downloads/Dialnet-PreservarLalidentidadCultural3792143%20(1).pdf.*
- Longan, S. (2011). *Sobre la definición del arte y otras disquisiciones. Revista Comunicación, vol. 20, núm. 1, 75-79.*
- Lotman, I. (2002). *El símbolo en el sistema de la cultura. Forma y Función, núm. 15*,  
*<https://www.redalyc.org/pdf/219/21901505.pdf>.*
- Madrazo, M. (2005). *Algunas consideraciones en torno al significado de la tradición. Contribuciones desde Coatepec, núm, 115-132.*
- Medina, D. (2003). *Estudio de la conceptualización de valor y las estrategias de transmisión y/o construcción de valores utilizadas por los maestros en centros públicos y privados del primer ciclo del nivel Básico. Santo Domingo 2003. Ciencia y Sociedad, vol. XXXII, núm. 3, 364-420.*
- Melo, D. (2020). *V Congreso Virtual Internacional Desarrollo Económico, Social y Empresarial en Iberoamérica. Pérdida de identidad cultural: un retroceso para las comunidades indígenas y, por ende, para el turismo (págs. 947-956).*  
*<https://www.eumed.net/actas/20/desarrollo-empresarial/66-perdida-deidentidadcultural.pdf>.*
- Moreno-López, N. Sánchez, A., Pérez, A., Alfonso Solano, J. . (2020). *Tradición oral y transmisión de saberes ancestrales desde de las infancias. Panorama, vol. 14, núm. 26.*
- Muñoz, B. (2020). *Estrategias didácticas para la enseñanza aprendizaje de la tradición oral pasqueña en estudiantes del ciclo intermedio del Ceba N° 3 Antenor Rizo*

*Patrón Lequérica de Pasco (Tesis para optar el grado de maestro). Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión.*

*Packer, M. (2013). La ciencia de la investigación cualitativa. Uniandes.*

*Paredes, B. (2019). La memoria y tradición oral en la formación del conocimiento. Una mirada al desarrollo de la identidad cultural. ReHuSo: Revista de Ciencias Humanísticas y Sociales , 25-35.*

*Real Academia Española. (2014). Diccionario de la lengua española ((23ª ed.).*

*Rengifo, E. (2019). Los libros de las comunidades andinas en la literatura peruana de tradición oral (tesis para optar el grado de Magíster). Universidad Nacional Mayor de San Marcos.*

*Restrepo, M. (2005). La definición clásica de arte. Saberes. Revista de estudios jurídicos, económicos y sociales. Volumen 3, file:///C:/Users/HP/Downloads/769-778-1PB.pdf.*

*Salamanca, A. B. y Martín-Crespo. C. (s.f.). El diseño en la investigación cualitativa . Nure investigación, N° 26, <https://www.postgradoune.edu.pe/pdf/documentosacademicos/ciencias-de-laeducacion/8.pdf>.*

*Salazar, D., Valentín, T., La Madrid, P. y Muñoz, E. (2020). Tradición oral de la provincia de Pasco. Tomo I. San Marcos.*

*Salazar, N. (2019). Seres imaginarios y motivos de la literatura oral en Mitos, leyendas y cuentos peruanos de José María Arguedas y Francisco Izquierdo Ríos. Boletín de Literatura Oral,9 , 223-248.*

*Sánchez, I. M., González, L. A. y Esmeral.S. (2020). Metodología cualitativa en la investigación educativa. Universidad de Magdalena. Editorial Unimagdalena.*

*Segarra. M. y Bou, J. (2004). Concepto, tipos y dimensiones del conocimiento:*

*configuración del conocimiento estratégico. Revista de Economía y Empresa N° 52 y 53, 175-195.*

*Tylor, E. (1981). Cultura primitiva. Ayuso.*

*Zamorra, M. J. (s.f.). El cuento, desde su origen hasta su inserción en tratados de magia.*

*AO LII-LII*

## **ANEXOS**

### Instrumento

N°	Ítems
1	¿Qué es la tradición oral?
2	¿Cómo los 5 textos preservan la cultura de Pasco?
3	¿Qué aspecto cultural muestra el cuento San Miguelito?
4	¿Qué aspecto cultural muestra el cuento Ochocollgoy?
5	¿Qué aspecto cultural muestra el cuento El saqueo a la tienda de doña Pancha?
6	¿Qué aspecto cultural muestra el cuento El condenado?
7	¿Qué aspecto cultural muestra el cuento Hernanshi huanushga?
8	¿Qué es un cuento?
9	¿Qué es una leyenda?

8	¿Cuáles son los aportes de la tradición oral de la provincia de Pasco en la preservación de la cultura pasqueña?
9	¿Cuáles son los aportes del cuento de la tradición oral de la provincia de Pasco en la preservación de la cultura pasqueña?
10	¿Cuáles son los aportes de la leyenda de la tradición oral de la provincia de Pasco en la preservación de la cultura pasqueña?